

# AURKEZPENA

---

Fenomeno bera deskribatzeko hainbat esamolde saiatu badira ere, ezberdintasun gabe, *Informazioaren Gizartea* da mundu mailan sakonen errota dena, mendeko azken bi hamarraldiotan gertatzen ari den gizarte eta kultura iraultzarik bereziena eta, zalantzarik gabe, XXI. mendean hedapen osoa lortuko duena izendatzeko.

Informazioarako sarbidearen orokortze hau, dakartzan era guztietako ondorioekin, teknologia berriak Informatika eta Telekomunikazioen alorrean aplikatuz dator, horiek munduko edozein aldetako hainbat jardueraren sektoreei buruzko informazio-erantzukizun modu eroso eta azkarra bideratzen baitute, teknologia alor biotik ezagupen berezirik behar ez delarik.

Goiz da oraino, Informazioaren Gizarte honek pertsonen ohituretan izango duen eraginaren norainokoa, jarduera molde desberdinak garatzerakoan izango duen eragina eta, oro har, gizartearen funtzionamenduaren gaineko ondorioak antzemateko. Inork ez du zalantzan jartzen, alabaina, eragin hori garrantzi handikoa izango dela, eta, ondorioz, gizarte moderno batek prest egon behar duela tren hori baldintza onenetan hartu ahal izateko, mundu mailan atzeraturik geratu nahi ez bada.

Euskal Herriari dagokionez, teknologia horien garapen eta erabilera hasiberrien egoeraz hitz egin behar da, batez ere Ipar Amerikako eta Europako ipar eta erdialdeko zenbait herrialderekin alderatuz gero; dena den, halakoan hazkunde-erritmoa oso azkarra da gure Herrialdean, halako eran non, adibide moduan, azken bizpahiru urteotan teknologia mota hauek erabiltzen duten pertsonen kopurua bikoizten ari den urtero, hazkunde-ahalbidea are handiagoa delarik, informatika eta telekomunikazio alorrean dugun azpiegitura kontuan hartuz gero.

Eusko Ikaskuntzak, errealitate horietaz oharturik, egoki iritzi zion bere XIV Kongresua gai honi eskaintzea, beronen inguruan gogoeta sakona egitearren. Gogoeta horren bidez ahalbidetu nahi izan genuen, alde batetik, Euskal Herriko jardueraren guztietan eta gizarte-geruza desberdinetan gertatuko diren ondorioez jabetzea eta, bestetik, teknologia berri horietan garapen eta erabilera maila handiagoko herrialdeetan gertatzen ari diren eraginak ezagutzera ematea, seguru izanik beti ere halakoek, gure gizarte, kultura eta ekonomiaren ezaugarrietara egokituz, ukitu egingo gaituztela alde edo moldez datozen urteotan.

1997ko Azaroaren 25 eta 27 bitartean egin zen Kongresua, ondoren zehazten den moduan egituratu zen:

Hasierako jardunaldian Kongresuaren gaia mugatu eta zehaztu zen, Informazioaren Gizartea kontzeptuari buruzko gogoeta filosofikoetan oinarrituz, bai eta gure Herrialdean Erakunde eta Enpresek eragin berezia duten jarduneko politikak deskribatu ere.

Beste bi jardunaldiak Gizartearen Informazioak lau eremu jakinetan -Komunikabideak; Lana enpresetan, Administrazioan eta Lanbide Liberaletan; Hiritarrei eta Enpresei zuzenduriko Zerbitzuak; Hezkuntza (Unibertsitate aurrekoa, Unibertsitatekoa eta Graduazio ondokoa)- zentralak eragina duen aztertzeari eskaini zitzaizkion. Eusko Ikaskuntzak lau eremu horiek garrantzi bereziki hartu zituen, ongi jakinez beste zenbait gai eta eremu ere egokiro sartuko liratekeela Kongresuko egitarauan, baina horiek sartzeak, Kongresuaren egutegia kontuan hartuz gero, mezuen gehiegizko barreiatzea eta gaietako bakoitzean sakontze eskasa ekarriko zukeen.

Bestalde, Kongresuaren ekitaldi desberdinak garatzeko moldeak Informazioaren Gizarte horren erakusleia izan nahi izan du; hori dela eta, egoitza anitzaren aukera egin genuen, halako moldez non ekitaldi horiek sei hiritatik jarraitu ahal izan ziren (Donostia, Bilbo, Iruñea, Gasteiz, Baiona eta Madril). Ildo horretatik, Kongresua egituratzen duten bost moduluetako bakoitzak egoitza nagusi bat izan zuen, non bertako ekitaldiak zuzenean jarraitu ahal izan ziren, gainerako bost egoitzetan horien jarraipena bideohitzaldi bidez egin ahal izan zelarik. Eusko Ikaskuntzaren Kongresu batean lehen aldiz erabiltzen den formula hau munta handiko erronka teknologikoa izan da antolatzaileentzat.

Eusko Ikaskuntzak eskerrik onenak eman nahi dizkie XIV. Kongresua babestu eta haren antolakuntzan laguntza ekarri duten Erakundeei zein Enpresei. Horiek guztiak argitalpen honetan zerrendaturik ageri dira, haien ekarpenik ezean Kongresuaren antolaketaren ezinezkoa gertatuko baitzen.

Amaitzeko, Mikel Orrantia gogoratu nahi dut modu berezian, XIV. Kongresuaren Antolaketa Batzordean Telefonicaren ordezkaria izan zena joan den Maiatzaren 19an hil baitzen bide-istripu baten ondorioz. Kongresua sei egoitzetatik bideohitzaldi bidez aldi berean jarraitzeak suposatu zuen erronka teknikoa erabat hartu zuen bere gain. Estatuan gisa horretako ekitaldietan aurrekorik ez zuen formula hau ebatzen jakin zuen, Telefonicako lagunekin batera, guztiz egokiro eta profesionaltasun handiz, aldi guztietan Batzordearen gainerako kideekin atsegin eta begikotasunez bete azaltzen zelarik.

Luis Gurrutxaga Vázquez  
XIV. Kongresuko Batzorde Antolatzaileko Lehendakaria

# PRESENTACION

---

Si bien existen y se han barajado diversas acepciones para describir el mismo fenómeno, no cabe duda que el término *Sociedad de la Información* es el que ha calado más profundamente a nivel mundial para describir la revolución social y cultural más característica de los dos últimos decenios del presente siglo, y, que, sin duda, obtendrá su plena expansión a lo largo del siglo XXI.

La globalización del acceso a la información, con las consecuencias de todo tipo que ello origina, se está produciendo gracias a la aplicación de nuevas tecnologías en los campos de la Informática y de las Telecomunicaciones, que permiten un acceso cómodo y rápido a información relativa a los diferentes sectores de actividad en cualquier parte del mundo, sin la necesidad de tener conocimientos especiales en ambos campos tecnológicos.

Si bien es pronto aún para deducir todos los impactos que la Sociedad de la Información va a tener sobre los hábitos de las personas, sobre la forma de desarrollar las diferentes actividades y, en general, sobre el propio funcionamiento de la sociedad, lo que nadie pone en duda es que dichos impactos van a ser de gran transcendencia, por lo que, en consecuencia, una sociedad moderna debe estar preparada para coger este tren en las mejores condiciones posibles, si no quiere quedarse desfasada en el entorno mundial.

En Euskalherria, se puede hablar de un estado incipiente de desarrollo y de uso de estas nuevas tecnologías, especialmente si se compara con la situación de los países del norte de América y de diversos países del norte y centro de Europa; no obstante, el ritmo de crecimiento en nuestro País es muy importante, de forma que, por ejemplo, el número de personas que utilizan este tipo de tecnologías se viene duplicando cada año en estos dos o tres últimos años, existiendo unas potencialidades de crecimiento aún mayores, si se tiene en cuenta la infraestructura informática y de telecomunicaciones existente.

Eusko Ikaskuntza-Sociedad de Estudios Vascos, consciente de estas realidades, estimó oportuno dedicar su XIV Congreso a este tema, con el fin de realizar una profunda reflexión en la materia, que permitiera, por un lado, inferir las consecuencias que van a ir produciéndose en todos los ámbitos de actividad y en las diversas capas sociales de Euskalherria y, por otro, dar a conocer aquellos impactos que ya se están produciendo en países con un mayor grado de desarrollo y de uso de las nuevas tecnologías, en la seguridad de que, adaptándose a nuestras características sociales, culturales y económicas, nos afectarán de una u otra forma en los próximos años.

El Congreso, que tuvo lugar entre los días 25 y 27 de Noviembre de 1997, se estructuró de la forma siguiente:

La jornada inicial se dedicó a centrar el tema del Congreso en base a una serie de reflexiones filosóficas sobre el concepto de la Sociedad de la Información, así como a la descripción de políticas activas en la materia por parte de Instituciones y de Empresas de especial incidencia en nuestro País.

Las otras dos jornadas se dedicaron al estudio de los impactos de la Sociedad de la Información en cuatro áreas (Medios de Comunicación; El Trabajo en las Empresas, en la Administración y en las Profesiones Liberales; Los Servicios a los Ciudadanos y a las Empresas; Educación Pre-Universitaria, Universitaria y de Post-Grado), que Eusko Ikaskuntza-Sociedad de Estudios Vascos había considerado de especial relevancia, siendo consciente de que existen otras áreas u otros temas cuya inclusión en el programa del Congreso hubiera sido así mismo conveniente, pero que hubieran llevado, dado el calendario del Congreso, a diversificar en exceso los mensajes y a una escasa profundización en cada uno de los temas.

Por otra parte, la forma de llevar a cabo las diferentes sesiones del Congreso ha pretendido ser así mismo un escaparate de la Sociedad de la Información; por ello, se optó por una opción multi-sede, de forma que dichas sesiones pudieron ser seguidas desde seis ciudades diferentes (Donostia-San Sebastián, Bilbao, Pamplona, Vitoria-Gasteiz, Bayona y Madrid); en este sentido, cada uno de los cinco módulos en que se estructuró el Congreso tuvo una sede principal, donde se podían seguir en directo las sesiones del mismo, mientras que desde las cinco sedes restantes, el seguimiento se realizaba a través de vídeo-conferencia. Esta fórmula, que, por primera vez, se utiliza en un Congreso de Estudios Vascos ha supuesto un importante reto tecnológico para la organización.

Eusko Ikaskuntza-Sociedad de Estudios Vascos quiere mostrar su más profundo agradecimiento a todas las Instituciones y Empresas que han patrocinado y colaborado en la organización del XIV Congreso, cuya relación se detalla en esta publicación, y sin cuyo concurso no hubiera sido posible la organización del mismo.

Deseo terminar con un recuerdo muy especial para Mikel Orrantia, representante de Telefónica en el Comité Organizador del XIV Congreso, que ha fallecido el pasado 19 de Mayo en accidente de circulación. El fue quien asumió en su totalidad el reto técnico que suponía el seguimiento del Congreso desde seis sedes simultáneas, a través de videoconferencia, fórmula sin precedentes en el Estado para la celebración de un acto de esta naturaleza, y lo supo resolver con sus compañeros de Telefónica con total acierto y profesionalidad, manteniendo en todo momento su simpatía y cordialidad con el resto de miembros del Comité.

Luis Gurrutxaga Vázquez  
Presidente del Comité Organizador del XIV Congreso

# PRESENTATION

---

Bien qu'il existe et que l'on ait envisagé plusieurs acceptions pour décrire le même phénomène, il ne fait aucun doute que le terme *Société de l'Information* est celui qui a pénétré le plus profondément au niveau mondial pour décrire la révolution sociale et culturelle la plus caractéristique des deux dernières décennies de ce siècle, et qui obtiendra, sans doute, sa pleine expansion au cours du XXIème siècle.

La globalisation de l'accès à l'information, avec toutes les conséquences que cela implique, est due à l'application de nouvelles technologies dans les domaines de l'Informatique et des Télécommunications, qui permettent un accès commode et rapide à l'information concernant les différents secteurs d'activité dans n'importe qu'elle partie du monde, sans connaître spécialement ces deux domaines technologiques.

Bien qu'il soit encore tôt pour imaginer tous les impacts que la Société de l'Information aura sur les habitudes des personnes, sur la façon de développer les différentes activités et, en général, sur le fonctionnement même de la société, personne ne doute que ces impacts seront transcendants, c'est pourquoi une société moderne doit être préparée au mieux afin de ne pas se retrouver déphasée par rapport à l'environnement mondial.

En Euskalherria, on peut parler d'un état embryonnaire du développement et des usages de ces nouvelles technologies, spécialement si on le compare avec la situation des pays d'Amérique du Nord et de divers pays du nord et du centre de l'Europe; cependant, le rythme de croissance dans notre pays est très important, de telle sorte que, par exemple, le nombre de personnes utilisant ce type de technologies est doublé chaque année (en ce qui concerne les deux ou trois dernières années). Les potentiels de croissance sont encore plus grands si l'on tient compte de l'infrastructure informatique et de télécommunications existantes.

Eusko Ikaskuntza-Société d'Etudes Basques, consciente de ces réalités, estima opportun de dédier son XIVème Congrès à ce thème, afin de réaliser une profonde réflexion en la matière, qui permette, d'un côté, d'inférer les conséquences qui se produiront dans tous les domaines d'activité et dans les différentes couches sociales d'Euskalherria et, d'un autre côté, de faire connaître ces impacts, qui se produisent déjà dans des pays possédant un plus grand degré de développement et d'usage des nouvelles technologies, en étant sûr que, en s'adaptant à nos caractéristiques sociales, culturelles et économiques, ils nous affecteront d'une manière ou d'une autre au cours des prochaines années.

Le Congrès, qui eut lieu du 25 au 27 novembre 1997, fut structuré de la façon suivante.

La première journée fut dédiée à centrer le thème du Congrès sur la base d'une série de réflexions philosophiques sur le concept de la Société de l'Information, ainsi que sur la description de politiques actives en la matière de la part des Institutions et des Entreprises ayant une incidence spéciale dans notre Pays.

Les deux autres journées furent dédiées à l'étude des impacts de la Société de l'Information dans quatre domaines (Moyens de Communication; Travail dans les Entreprises, dans l'Administration et dans les Professions Libérales; les Services aux Citoyens et aux Entreprises; Education Pré-universitaire, Universitaire et du Troisième Cycle), qu'Eusko Ikaskuntza-Société d'Etudes Basques a considéré d'une grande importance, tout en étant consciente qu'il existe d'autres domaines ou d'autres thèmes dont l'inclusion dans le programme du Congrès aurait également été souhaitable, mais qui aurait conduit, étant donné le calendrier du Congrès, à diversifier excessivement les messages et à ne pas assez approfondir chacun des thèmes.

D'autre part, la façon de mener à bien les différentes sessions du Congrès a tenté également d'être la vitrine de la Société de l'Information ; pour cela, on a choisi une option multi-siège, de façon à ce que ces sessions puissent être suivies depuis six villes différentes (Donostia-Saint-Sébastien, Bilbao, Pampelune, Vitoria-Gasteiz, Bayonne et Madrid); dans ce sens, chacun des cinq modules dans lesquels a été structuré le Congrès a eu un siège principal où l'on a pu suivre en direct les sessions de ce Congrès. Elles ont pu être suivies simultanément depuis les cinq sièges restants grâce à la vidéoconférence. Cette formule, utilisée pour la première fois dans un Congrès d'Etudes Basques, répondait à un défi technologique important pour la organisation.

Eusko Ikaskuntza-Société d'Etudes Basques tient à exprimer sa profonde gratitude à toutes les Institutions et Entreprises qui ont patronné et collaboré à l'organisation du XIVème Congrès, dont le rapport est détaillé dans cette publication, et sans le concours desquelles l'organisation de celui-ci n'aurait pas été possible.

Je désire terminer par un hommage très spécial à Mikel Orrantia, représentant de la Compagnie du Téléphone au sein du comité d'Organisation du XIV congrès, qui est décédé le 19 mai dernier à la suite d'un accident de la circulation. C'est lui qui assumait totalement le défi technique que supposait suivre le Congrès depuis six sièges simultanés, par vidéo-conférence, formule sans précédent dans l'Etat pour la célébration d'un acte de cette nature, et il sut le résoudre avec ses collègues de la Compagnie du Téléphone avec justesse et professionnalisme, en maintenant à tout instant sa sympathie et sa cordialité envers les autres membres du Comité.

Luis Gurrutxaga Vázquez  
Président du Comité Organisateur du XIVème Congrès

# PRESENTATION

---

Although several expressions have been used and are still being used to refer to this phenomenon, there is no doubt that the Society of Information is the term that has been accepted all over the world to denote the most characteristic social and cultural revolution occurred in the last two decades, which will surely reach its peak during the 21st century.

The globalisation of access to information, and all that it implies, is happening as a consequence of the application of new technologies to the fields of Computer Science and Telecommunications, which allow for easy and quick access to information, for skilled and unskilled people alike, about different sectors of activity all over the world.

It is still too early to be able to deduce the impact the Society of Information will have on people's lives, on the development of different activities, and on society as a whole. But, since nobody doubts its transcendence, modern society must fully equip itself not to fall behind the times.

The development and use of such new technologies in the Basque Country are still in an incipient state, particularly when compared to that of countries in North America and northern and central Europe. However, the number of people using such technologies in our country has doubled in the last two or three years, which shows an important rate of growth. The potentialities for growth are even higher if we consider the current computer and technological infrastructure.

Eusko Ikaskuntza-Basque Studies Society, aware of this new reality, found it necessary to devote its XIV Congress to this issue, in order to consider, in depth, the consequences of the Society of Information in all areas of activity and in the different social classes in the Basque Country. The Congress also aimed to show the changes undergone by countries with a higher level of development and the use of new technologies, in the certainty that such changes will affect us in one way or another, always according to our own social, cultural and economic reality.

The Congress was held between November 25th and 27th and its sessions were structured as follows:

The first day was dedicated to introducing the theme of Congress through some philosophical reflections on the concept of a Society of Information, and by showing the active policies carried out by institutions and especially relevant companies in our country.

The following two days were dedicated to the impact of the Society of information on four different areas (Mass media, work in companies, the administration, the liberal professions, services for citizens and companies, education, Pre-university, University and Postgraduate), which Eusko Ikaskuntza-Basque Studies Society had considered were particularly interesting. There are, of course, other areas which might have been discussed, but the inclusion in the Congress program of such issues would have prevented us from carrying out an in-depth analysis of topics which are more directly related with the Society of Information.

The Congress itself was intended to be a showcase of the Society of Information. Thus, the Congress Sessions can be followed, by means of videoconference, from six different cities (Donostia-San Sebastián, Bilbao, Vitoria-Gasteiz, Bayonne and Madrid); in this sense, each of the five modules in which the congress was structured had its main conference site in which to attend live sessions, while, at the same time, the conference could be followed by means of videoconferences. This formula, used for the first time in a Basque Studies Congress, has been an important challenge for the organization.

Eusko Ikaskuntza-Basque Studies Society would like to express its gratitude to all the institutions and companies listed in this publication, which have sponsored and collaborated with the organisation of the XIV Congress.

I wish to end this speech with a very special recollection for Mikel Orrantia, representative of Telefónica in the Organizing Committee of the XIV Congress, who passed away last 19th May in a traffic accident. He assumed the whole of the technical challenge of the online connection with the Congress from six simultaneous venues by means of videoconferences, an unprecedented formulation in Spain for an event of this nature. Together with his companions from Telefónica, he was able to solve all these problems as the competent professional that he was, while at the same time maintaining a feeling of friendliness and warmth with the rest of the members of the Committee.

Luis Gurrutxaga Vázquez  
President Organising Committee